

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

¡Hablamos español y estamos aceptando nuevos pacientes!



540-366-1001 7051 Williamson Rd.
Roanoke, VA 24019

¿No tiene seguro? ¡No hay problema! ¡Nuestros pacientes no necesitan seguro! Pregúntenos acerca de nuestro programa dental económico



If you could plan your own funeral, what would you choose? A traditional service? A big party? A small gathering?

You can. Let us know what you'd choose. Visit oakeys.com/advance-1 or 982-2100.



TRADITION & INNOVATION IN FUNERAL CARE

ROANOKE, NORTH, VINTON, SOUTH, EAST CHAPELS & CREMATION TRIBUTE CENTER

David Bowers
Attorney/Abogado
540-345-6622

Habla Espanol un poquito

Family Business Since 1920-Service First
MELROSE HARDWARE
2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017
540-342-4143
TuesFri 9AM-5PM
Sat-9AM-330PM

PLACE YOUR AD HERE
\$110 FOR 6 MONTHS
CALL 540-343-7744

City Wide is expanding in Roanoke and is searching for **experienced janitorial contractors** who are looking for a new way to develop their existing business. City Wide can help you **grow your business** by providing new accounts to you without restricting your ability to seek work independently. If you are an **established, local service provider** who excels in the work you do and are ready to grow – but you don't want the headaches of sales, accounts receivables, and contract administration – City Wide can help. When you work with City Wide, we manage the client relationship for you. We offer **GUARANTEED** payment on the 10th of the month, no chargebacks, and high-quality accounts for qualified businesses. 540-510-2376 / jeff.gilley@gocitywide.com



Grupo de Oración y Alabanza
St. Gerard Catholic Church

Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español



Serve God and help St Gerard.
Please join us!
Serve a Dios

PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING



540-266-7662
www.bestchinesenow.com
Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday - Friday
502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016

Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a **Valeria Artiga** al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)

Nocturnal Adoration Society invites you to their nights of adoration every 2nd Saturday of the month from 8pm to 5am.
La Sociedad de Adoración Nocturna te invita a sus noches de adoración cada segundo sábado del mes de 8pm a 5am. Los turnos son de una hora.

Fotografía y Video
3369270270 & 3368180595
15 Años Bodas
www.tarciaprofotoyvideo.com

Confecciones Valeria

Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos.
¡Viste con estilo, Viste con nosotros!

Valeria Artiga te atenderá, sólo llama...

+1 (347) 665 6530

También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway

SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744

¿Embarazo inesperado o pérdida? tenemos ayuda! comuníquese al correo catolicosprovidasangerardo@gmail.com
Todo es confidencial.
Unexpected pregnancy? we have help! Call the office for more information.

RECE EL ROSARIO



PRAY THE ROSARY



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: stgerardroanokeva.org

March 19, 2023 / 19 de marzo de 2023

Fourth Sunday of Lent / Cuarto Domingo de Cuaresma



In Service to our Faith Community

Fr. Danny Cogut, Pastor: dcogut@richmonddiocese.org (540-387-0491)

Fr. Julio Reyes, Parochial Vicar: ext. 102 jreyes@richmonddiocese.org

Maria Morales, Coordinator of Religious Education: ext. 103 maria@stgerardroanokeva.org

Jim Allen, Business Manager: ext. 104 jim@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz, Administrative Assistant: ext. 101 isaura@stgerardroanokeva.org

Adeline Nininahazwe, Accountant.

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.

Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano

La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las "GRACIAS" por su apoyo.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Anne Huff, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Martino Gahungu, Bridgette Kamtayo, Octavio Rojas, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Anaya Garza, Brenda Willis, Alvaro I Piña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper, Beatrice Johnson, Gerardia Willis, Karen Wray, Dave Ross, Susan Mankad, Eileen Stone, Mary Marchitelli, Jacob and Jaxson Rivera, Victor Velazquez, Mamie Morrill.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Dillon Bruce, Rev. Mr. Armando Herrera, Rev. Mr. William C. Buckley, Rev. Mr. Christopher J. Weyer, Michael Anctil, Scott Campolongo, Paul Flagg, William Yearout, Maximus McHugh, Ivan Torres, David Arellano, William Douglas, Seth Seaman, Andrew Clark, Samuel Hill, Matthew Kelly, Chase Imoru, Charles Palmer, Carl Thomson, Graham Fassero, David Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter Olbrych.

Office Hours:
Monday – Friday
8:30 am—12:30 pm and 1:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado: 5:30 pm Spanish/español
Sunday/domingo: 9:30 am English/inglés and/y **12:30 pm** Spanish/español
At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem (314 Turner Rd Salem, VA 24153): 1:00 pm Spanish/español
Weekdays/entre semana:
Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español
Friday/Viernes: 8:30 am English/inglés
Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm bilingual/bilingue

Readings for Sunday March 19 / Lecturas para el domingo 19 de marzo
1 Sm 16:1b, 6-7, 10-13a; Ps/Salmo:23: 1-3a,3b-4,5,6 Eph 5:8-14; Jn 9:1-41

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, March 19 / domingo, 19 de marzo
9:30 am—Mass / Mass intention for Valentina Quiroz† and Christobal Aguilar†
10:45 am—Christian Formation Classes and Adult Faith Formation / Catecismo y Formación del Adulto
12:30 pm—Misa
6:00 pm—youth in high school class / jóvenes en high school
Monday, March 20 / lunes, 20 de marzo
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico
6:30 pm—Bible study/Estudio biblico
6:30 pm—Formacion de RICA para Adultos en español/RCIA Adult Formation in Spanish
7:00 pm—Mass in honor of St Joseph in Spanish / Misa en honor al Señor San Jose en español
Tuesday, March 21 / martes, 21 de marzo
10:30 am—Casas de oración/Houses of Prayer
6:30 pm—Baptism Preparation in Spanish / Charlas de Preparación al Bautismo en español
7:00 pm—Drama of the Passion of the Lord Practice / Practica del Drama de la Pasión del Señor
Wednesday, March 22 / miércoles, 22 de enero
12:00 pm—Valley Wide Reconciliation Services / Confesiones Cuaresmales para el Valle de Roanoke
5:30 pm—Choir Practice / Practica del coro “Viva Cristo Rey”
6:30 pm—NO RCIA / NO HAY RICA
Thursday, March 23 / jueves, 23 de febrero
7:00 pm—Misa (Mass)
7:45 pm—Holy Hour of Adoration or confessions/ Hora Santa y confesiones
Friday, March 24 / viernes, 24 de marzo
8:30 am—Daily Mass (Misa)
6:00 pm—Way of the Cross / Via Crucis
7:00 pm—Drama of the Passion of the Lord Practice / Practica del Drama de la Pasión del Señor
Saturday, March 25 / sábado, 25 de marzo
10:00 am—First Communion Preparation Class / Clase de Preparación a la Primera Comunión
3:45 pm—NO Christian Formation Classes / NO HAY Catecismo
4:30 pm—Confessions/Confesiones
5:30 pm—Mass (Mass) / Intención de Misa por Maria Alicia Martinez Rodriguez† y Augusto Gonzalez Hernandez† y en Honor al Divino Niño Jesus
Sunday, March 26 / domingo, 26 de marzo
9:30 am—Mass
10:45 am—NO Christian Formation Classes and Adult Faith Formation / NO HAY Catecismo y Formación del Adulto
12:30 pm—Misa / Intención de Misa por Salvador Frias Herrera†
6:00 pm—NO Youth in high school class / NO HAY Clases para jóvenes en high school

Readings for Sunday March 26 / Lecturas para el domingo 26 de marzo
Ez 37:12-14; Ps/Salmo:130:1-2, 3-4, 5-6, 7-8 Rom 8:8-11; Jn 11:1-45

Finance Report/Reporte Financiero

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recibidos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
March 11 & 12, 2023 11 y 12 de febrero de 2023	\$5,153	\$4,602	(\$551)
YTD (7-1-22 to today) Del año hasta ahora	\$180,355	\$176,086.96	(\$4,269.04)

<u>Capital Fund/Fondo del Edificio:</u>	<u>Received/ Recibidos</u>
For the month of March Del mes de marzo	\$2,446
YTD (7-1-22) to today Del 1 de julio a hoy	\$18,014

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office
Si a usted le gustaría recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina
Niba amabahaha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

Outside the Parish/Fuera de la parroquia

Women's History Month / Mes de la Historia de la Mujer

Patricia Roberts Harris was a woman of firsts. She was born on May 31, 1924, in Mattoon, Illinois. Harris spent her youth in Illinois and moved away to attend college, having received scholarships from five schools before she ultimately decided to attend Howard University in Washington, DC. This set Patricia Roberts Harris on her path of being a trailblazer for the Black community and especially Black women.



Present Song To First Lady: In Washington during a White House reception, members of the Delta Sigma Theta Sorority hosted Mrs. Dwight D. Eisenhower. She was presented a copy of the Delta song *There'll Be A Jubilee*. Making presentation to Mrs. Eisenhower were Miss Patricia Roberts, Mrs. Dorothy Harrison, Miss Dorothy Height, Mrs. Reber Cann, and Mrs. Letitia Kirtley.

Patricia Roberts Harris fue una mujer de primicias. Nació el 31 de mayo de 1924 en Mattoon, Illinois. Harris pasó su juventud en Illinois y se mudó para asistir a la universidad, habiendo recibido becas de cinco escuelas antes de que finalmente decidiera asistir a la Universidad de Howard en Washington, DC. Esto puso a Patricia Roberts Harris en su camino de ser una pionera para la comunidad negra y especialmente para las mujeres negras.



“The Lord looks on the heart.” Are you called to bring the Light of Christ to the world through avocation to the priesthood or consecrated life? Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: vocations@richmonddiocese.org.

“El Señor mira el corazón”. ¿Estás llamado a traer la Luz de Cristo al mundo a través de unavocación al sacerdocio o la vida consagrada? Llame al Padre Brian Capuano al 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: vocations@richmonddiocese.org

If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online through our website
Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en nuestra página de internet



**LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION –
FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA**
March 19, 2023

SACRAMENT OF BAPTISM – WELCOME!

Next available date: outside the Mass on Saturday, April 15, 2023 at 11:00 AM. For preparation, please email Maria Morales.



SACRAMENTO DEL BAUTISMO – ¡BIENVENIDOS!

Próximamente charlas pre bautismal. Serán la (1) ESTE martes 21 de marzo de 6:30-8:00 PM y la (2) el martes 28 de marzo de 6:30-8:00 PM. Padres y padrinos deben asistir a las dos pláticas. (Por favor no traer niños)

Próxima fecha de bautismo: el sábado 15 de abril a las 11:00 AM (fuera de Misa)

Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa **todos** los domingos, 2.) **Estar inscritas en la parroquia**, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información o inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales.



CHRISTIAN FORMATION NEWS (3/19/2023). This weekend is the **Adult Formation** session for the parents. We continue to study "Two Feet of Love in Action" and the "Seven Themes of Catholic Social Teaching."

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. Este fin de semana es la **Formación de Adultos**; continuamos estudiando el tema: "Siguiendo las huellas de Jesús" y los "Siete Temas de la Enseñanza Social Católica". Todos tienen oportunidad de participar el sábado de 3:45-5:00 PM o el domingo de 10:45AM-12:00PM.

High school youth Sunday evening class. This Sunday, March 19 is our next session at 6:00 pm.

Clases para los jóvenes en high school de domingo en la tarde. Este domingo 19 de marzo es la próxima sesión a las 6:00 PM.



FIRST COMMUNION PREPARATION. The next session for children and youth preparing for First Communion will be **THIS Saturday, March 25 at 10:00 am.** Parents, at least one of you must attend with your child. The church asks that we give parents all the support they need to help their children in the formation of the faith. We hope that by being here in your own classes, you the parents, will learn some more about the sacrament and help your child prepare. **If your child missed the last session, please contact Maria Morales.**

PREPARACIÓN PARA LA PRIMERA COMUNIÓN. La próxima sesión de preparación para niños y jóvenes que se preparan para la Primera Comunión **será ESTE sábado 25 de marzo a las 10:00 am (¡lleguen 10 minutos antes!).** Padres, se les recuerda que por lo menos uno de ustedes necesita asistir con su hijo(a). La iglesia pide que demos a los padres todo el apoyo que necesitan para ayudar a sus hijos en la formación de la fe. Esperamos que al estar aquí en sus propias clases, ustedes los padres, aprendan un poco más sobre el sacramento y ayuden a su hijo a prepararse. **Si su hijo faltó a la última clase, comuníquese con María Morales.**

Let us pray for our forty-eight candidates preparing for first communion / Oremos por nuestros cuarenta y ocho candidatos preparándose para recibir su primera comunión: Santiago Alberto Aguilar, Emmanuel Alejandro Becerra Ortiz, Sarai Monserrat Carrillo Perez, Santiago Angel Dueñas, Gerardo Daniel Gonzalez Muniz, Valefrain Zidane Jacome Cabrera, Sandra Lizeth Ledezma Hernandez, Monserrat Ledezma-Munoz, Yasmi Lemus Cruz, Arely Pena – Garcia, Michael Alexander Tapia, Emily Rouse Becerra Lopez, Kelsy Marian Cardenas Zambrano, Ana Sofia Mendez Gamez, Axel Abraham Nolasco Antonio, Yoselin Ortiz Fuentes, MaryAnne Roberts, Jennifer Guadalupe Rodriguez Muniz, Maria Esperanza Salazar Ameza, Valeria Ally Tochimani Cid, Elmer Emanuel YanezVelasquez, Brianna Lizeth Cuellar, Abril Alexa Dominguez Trevino, Christopher Hernandez Sanchez, Milagros Alejandra Ledezma Hernandez, Camila Naomi Lopez Palacio, Brittany Salinas Luna, Adriana Marin Candelas, Jose Guadalupe Munoz Rodriguez, Arianna Pena Medrano, Cynthia Peña Rendon, Heidy Daniela Ramos Vasquez, Oscar Gerard Ramos-Evo, Jesus Sebastian Rodriguez Alba, Elizabeth Rodriguez Juarez, Israel Rufino Verde, Mark Darwin Salinas Antonio, Dylan Damian Sierra Diaz, Dulce Maria Bowen Guzman, Andrea Cantarero Quintero, Pedro 'Pete' Ander Cardenas Zambrano, Geovani Alexander Castillo Calderon, Christian Alberto Salinas Luna, Scarleth Gabriela Maldonado Ulloa, Ryan Dominic Nolasco Antonio, Ashly Pena Medrano, Daisy Esther Salinas Antonio, America Xilone Sanchez Osorio.

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 4:30 pm to 5:15 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact Isaura Munoz through email or by calling the office to initiate the process with the **Priest.**

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Priest.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 4:30 pm a 5:15 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales.**

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con Isaura Munoz por correo electrónico o llamando a la oficina para que inicie la debida preparación con el **Sacerdote.**

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Sacerdote, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.



Please contact the parish office or one of our priests (via the emergency phone number) as soon as possible when a loved one has passed away. We will be happy to work with you and the funeral home regarding funeral arrangements, as well as offering prayer and support.

Comuníquese con la oficina parroquial o con uno de nuestros sacerdotes (a través del número de teléfono de emergencia) lo antes posible cuando fallezca un ser querido. Con gusto trabajaremos con usted y la funeraria con respecto a los arreglos funerarios, además de ofrecerle oración y apoyo.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

Dear brothers and sisters,

This is the time of the year when we have the Diocesan Appeal. This is an opportunity to contribute with our gifts to support the mission of our particular Church, the Catholic Diocese of Richmond and the pastoral work of our shepherd Bishop Barry C. Knestout. It is with your prayers and your financial support that his mission can be done in this particular portion of the people of God in Virginia.

Your generous contributions help to pay for the formation of new priests who would be serving the people of God in the diocese. It also helps to fund retirement support for those priests who have served our people in the diocese, among many more things. At the parish level, out of all the money donated by Saint Gerard parishioners, half of it will come back to us as a mission parish. We also received a grant called "fuel and hunger" to support the social mission in the community. This is done through RAM (Roanoke Area Ministries) House. Among others.

This is why I invite you to prayerfully consider to donate to this appeal. You can do it by scanning the QR code below. If you prefer, take an envelope outside to donate by making a pledge or by check.

Checks should be made payable to "Catholic Diocese of Richmond". Thank you so much for your generosity.

May God bless you!

Fr. Julio Reyes

Queridos hermanos,

Esta es la época del año cuando se realiza la Colecta Diocesana. Esta es una oportunidad para contribuir con nuestros donativos para apoyar la misión de nuestra Iglesia particular, la Diócesis Católica de Richmond, y el trabajo pastoral de nuestro pastor el Obispo Barry C. Knestout. Es con sus oraciones y su apoyo económico que su misión puede llevarse a cabo en esta porción particular del pueblo de Dios en Virginia.

Su generosa contribución ayuda a pagar la formación de nuevos sacerdotes que servirán al pueblo de Dios en la Diócesis. Ayuda también apoyando financieramente a los sacerdotes retirados que han servido en nuestra Diócesis, entre muchas otras cosas. A nivel parroquial, de todo lo colectado por los parroquianos de San Gerardo, la mitad regresará a nosotros al ser una parroquia de misión. También recibimos ayuda para un fondo llamado "fuel and hunger" que apoya la labor social en nuestra comunidad. Esto se realiza a través de la casa RAM (Roanoke Area Ministries). Entre otras cosas.

Por esta razón les invito a orar acerca de esto y considerar donar para esta colecta. Pueden hacerlo escaneando el código QR que se encuentra abajo. Si prefieres, toma un sobre afuera y puedes hacer una promesa de donar o enviar un cheque. Cheques deberán ser hechos a nombre de "Catholic Diocese of Richmond". ¡Muchas gracias por tu generosidad!

¡Dios les bendiga!

P. Julio Reyes



40 Days for Life!

Today, we begin our third week of Lent. We invite you to join the pro life group at St Gerard to pray outside of the Planned Parenthood clinic (2207 Peters Creek Rd NW, Roanoke, VA 24017) every day (except for Sundays) from 6:00 to 7:00 pm. The group that meets usually pray the rosary in Spanish. All are welcome to join them or go at a different time during the that best suits your schedule. Contact the parish office or email catolicosprovidasangerardo@gmail.com to get the full Schedule and join other people from the valley to pray for the end of abortion. God bless!



¡40 Días por la Vida!

Hoy iniciamos la tercera semana de Cuaresma. Le invitamos a unirse al grupo pro vida en San Gerardo para orar afuera de la clínica de Planned Parenthood (2207 Peters Creek Rd NW, Roanoke, VA 24017) todos los días (excepto los domingos) de 6:00 p. m. a 7:00 p. m. El grupo que se reúne suele rezar el rosario. Todos son bienvenidos a unirse a ellos o ir en un horario diferente durante el día. Comuníquese con la oficina parroquial o envíe un correo electrónico a catolicosprovidasangerardo@gmail.com para obtener el horario completo. Unase a otras personas del valle para orar por el fin del aborto. ¡Dios los bendiga!

Rite of Christian Initiation of Adults. The Elect continue in the Third Period of the RCIA process (Purification and Enlightenment) with the scrutinies. The Second Scrutiny is this weekend during the vigil Mass on Saturday 5:30 PM.

Rito de Iniciación Cristiana de Adultos. Los Elegidos continúan en la Tercera Etapa del proceso de RICA (Purificación e Iluminación) con los escrutinios. El Segundo Escrutinio este sábado, durante la vigilia de la Misa de 5:30 PM.

Please pray for our Elect / Por favor oren por nuestros elegidos:

Keily Elizabeth Nolasco Hernandez, Densy Noe Pineda Cruz, Erik Manuel Reyes Cruz, Anthony Matute, Ashley Cole Matute y Berenice Guerrero Diaz.

Let us pray for our catechumen/Oremos por nuestro catecúmeno: *Miriam Hernandez.*

AND also continue praying for those inquirers in the faith / Y también continúen orando por aquellos que están preguntando sobre la fe: *Maria Jose Manueles (pre-catecúmena), Yamileth Hernandez Giron (pre-catecúmena), Alejandra Gomes Guardado (pre-catecúmena), Ivander Gomes Guardado (pre-catecúmeno), Milka Gomes (pre-catecúmena), Rony Cedillo Argueta (pre-catecúmeno), Keinin Cedillo Argueta (pre-catecúmeno), Aryani Torres Quezada (pre-catecúmena), Amada Murillo Torres (pre-catecúmena), Sandra Cruz (pre-catecúmena), Alicia Santos Garcia (pre-catecúmena) y Cristobal Salazar Cruz (pre-catecúmeno).*

RCIA session for the Elect is THIS Friday, March 24 from 6:00-8:00 PM.



La sesión de RICA para los Elegidos es ESTE viernes 24 de marzo de 6:00-8:00 PM

Valley-wide Reconciliation Services in the Valley:

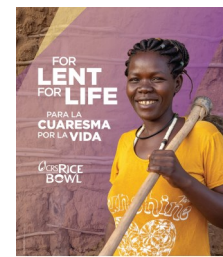
- ◇ Wednesday, March 22 at 12:00 noon—Here at St Gerard
- ◇ Tuesday, March 21 at 7:00 pm—at OLPH in Salem
- ◇ Tuesday, March 28 at 7:00 pm—at St Andrew

Servicios de Reconciliación en el Valle:

- ◇ Miércoles 22 de marzo a las 12:00 del mediodía—Aquí en San Gerardo
- ◇ Martes, 21 de marzo a las 7:00 pm—en Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem
- ◇ Martes, 28 de marzo a las 7:00 pm—en San Andrés



SHARING SUCCESS Most people in Turkana, Kenya raise livestock, and a few are farmers. But the hot and dry climate makes this work difficult—and climate change is making it even harder. Rebecca and Lotiang participated in a Catholic Relief Services program that installed a water well and taught them new farming techniques. They can support their family with their crops and are teaching others in their community what they learned. How can you use your skills and knowledge to help others? Visit crsricebowl.org to learn more.



COMPARTIENDO LOS LOGROS La mayoría de los habitantes de Turkana, Kenia, crían ganado y algunos son agricultores. Pero el clima caliente y seco dificulta este trabajo, y el cambio climático lo hace todavía más difícil. Rebecca y Lotiang participaron en un programa de Catholic Relief Services que instaló un pozo de agua y aprendieron nuevas técnicas agrícolas. Rebecca y Lotiang pueden alimentar a su familia con lo que cosechan y comparten lo que han aprendido con otros en su comunidad. ¿Cómo puedes utilizar tus habilidades y conocimientos para ayudar a los demás? Visita crsplatodearroz.org para saber más.

Q What are the scrutinies and exorcisms in the Rite of Christian Initiation of Adults, and what is their purpose?



A The scrutinies, celebrated on the Third, Fourth, and Fifth Sundays of Lent, invite the elect, along with the assembly, into prayerful contemplation and repentance. The scrutinies help "uncover, then heal all that is weak, defective, or sinful in the hearts of the elect; to bring out, then strengthen all that is upright, strong, and good." The rituals help purify the heart and mind. They protect the elect from the power of sin, strengthen them against temptations, and orient them toward the saving waters of Baptism (*Rite of Christian Initiation of Adults*, 141). Each scrutiny concludes with a prayer of exorcism over the elect, through which they "are freed from the effects of sin" and the influence of evil (*RCIA*, 144). Unlike exorcisms depicted in popular films, these are beautiful prayers that speak of Christ's saving power over sin and death.

Timothy A. Johnston. © 2017 Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications. All rights reserved. Excerpt from the English translation of Rite of Christian Initiation of Adults © 1985, ICEL. All rights reserved. Art by Paula Wiggins.

S50

P ¿Qué son los escrutinios y exorcismos del Rito de la iniciación cristiana de adultos, y cuál es su propósito?



R Los escrutinios, celebrados el tercer, cuarto y quinto domingo de Cuaresma, invitan a los elegidos, junto con la asamblea, a la meditación y al arrepentimiento. Los escrutinios ayudan a "descubrir y a sanar todo lo que es débil, defectuoso o pecaminoso en el corazón de los elegidos; y resaltar y luego fortalecer todo lo que es recto, fuerte y bueno en ellos" (*Rito de la iniciación cristiana de adultos*, 141). Estos ritos ayudan a purificar el corazón y la mente; protegen a los elegidos del poder del pecado y los fortalece contra las tentaciones, orientan a los elegidos hacia las aguas salvadoras del bautismo. Cada escrutinio concluye con una oración de exorcismo sobre los elegidos. A través de esta oración, "los elegidos... son liberados de los efectos del pecado y de la influencia del diablo" (*RICA*, 144). Este exorcismo no se parece en nada a lo que muestran las películas. Más bien, son hermosas oraciones que hablan del poder salvador de Cristo sobre el pecado y sobre la muerte.

Timothy A. Johnston. © 2017 Arquidiócesis de Chicago: Liturgy Training Publications. Derechos reservados. Ilustración de Paula Wiggins.

B50